

Andrei Shmatkov

Freelance Translator of Russian, Belarusian and English Languages

Personal Info	Date of Birth: 15.03.1971 Address: Rokossovskogo 5-1-131, Minsk, Belarus, 220094 Mobile: +375 29 7584665 E-mail: shmatkov@gmail.com MSN: andnkat@hotmail.com ICQ: 78122148 SKYPE: andrei_shmatkov Web-site: www.shmatkov.info
Summary	<ul style="list-style-type: none">- 15 years translation experience- Higher linguistic education- Certified translator and interpreter
Languages	Russian, Belarusian (native) English
Education	Minsk State Linguistic University (1988-1993) - Major: English The Open University, England, UK (1999) - Major: Managing Customer and Client Relations
Areas of Expertise	<ul style="list-style-type: none">- IT, Telecommunication, Networks- Medical and pharmaceutical- Law, marketing and business- Sports and entertainment
Recent Translation Projects	into Belarusian -Convatec, Environmental Health & Safety Standards - Translation of manuals and descriptions for xDSL solutions. Client: Weizman Software Localization Ltd. (Israel)
	Into Russian Ascent Xtrata Pro – product localization (Russian). Client: Assertio (Spain) - Microsoft Dynamics AX, Product Overview (proof-reading)
Software used	General and DTP Windows XP, Office 2003, Winrar, Adobe Illustrator 9.0, PhotoShop 7.0, Acrobat 7.0, Publisher 2002, Visio, Macromedia Dreamweaver, MS Frontpage, AutoCAD 2006.
	CAT tools Trados 7.5 Freelance, Star Transit XV, Wordfast, Deja Vu
Hardware available	Pentium IV 2600/2Gb RAM, ADSL Internet connection
References	Available upon request